

Parte Dos

Título original: "THE TRANSITION HANDBOOK"

Autor: Rob Hopkins

Traducción: Horacio Drago (Patagonia, Argentina)

EL CORAZÓN

Porqué resulta crucial tener una visión positiva

"Es mejor pensar en esto como una revolución, no de las armas sino de la conciencia, que será ganada gracias a superar los mitos clave, arquetipos, religiones y fantasías, de manera que la vida nos parezca digna de ser vivida si estamos del lado de la energía transformadora." – Gary Snyder

"Para salvar al Planeta no necesitamos milagrosos avances tecnológicos ni inmensos aportes de capital. Esencialmente necesitamos un cambio radical en nuestros pensamientos y comportamientos." – Ted Trainer

"La incertidumbre de los tiempos presentes no es justificación para la desesperanza." – Vandana Shiva

Caer en la cuenta del Pico del Petróleo y el Cambio Climático puede resultar algo muy intenso y angustiante, tanto con respecto a sus implicancias como a los efectos que tendrán sobre nosotros. De la misma manera que muchas personas recuerdan donde estaban el 11 de Septiembre de 2001, o para las personas mayores el momento en que el presidente Kennedy fue asesinado, la mayoría de la gente que es consciente del Pico del Petróleo y el Cambio Climático tiene sus propias historias sobre el momento en que les "cayó la ficha" del tema. Frecuentemente nos referimos a esta situación como **"El momento personal del Fin del Petróleo"**. A lo largo del proceso de entendimiento de todas estas cuestiones, es importante que no pretendamos mantener los razonamientos sólo en el espacio intelectual a nivel de la "Cabeza", pues debemos prestar mucha atención también a lo que nos ocurre en el "Corazón", reconociendo que toda esta información nos generará disturbios emocionales, afectando la forma en que responderemos o no a dichas perturbaciones.

También es importante (y lo exploraremos en esta parte) el concepto de la visión, y el poder que puede tener la visión del futuro. Frecuentemente los ambientalistas tratan de involucrar a la gente valiéndose de visiones apocalípticas del futuro, como una manera de empujar a la acción a través del miedo. La pregunta que plantea esta parte del libro es qué pasaría si utilizamos la forma opuesta, pintando un panorama del futuro hacia el cual la gente pueda intuir que desea ir.

Como una contribución hacia ello, aquí se plantea una visión sobre cómo podría ser el Reino Unido en el año 2030 si comprometemos nuestra creatividad con este proceso de adaptación al descenso energético, mirando nuestro futuro con una resiliencia aumentada, más centrado en lo local, y con un nivel de consumo energético muchísimo menor que el actual. En forma conjunta con los desafíos convergentes del Pico del Petróleo y el Cambio Climático, viene también una oportunidad extraordinaria para repensar, reinventar y reconstruir el mundo que nos rodea. El mensaje central de esta parte es que la escala de la transición requiere de

recursos internos no convencionales además de una comprensión intelectual. Esto es una tierra relativamente nueva para los movimientos ambientalistas, pero resulta crucial para nuestro éxito, y para poder involucrar a una suficiente cantidad de personas en la escala necesaria.



Producción local de alimentos como parte integral del tejido urbano en Eslovenia

Foto © Andy Goldring



www.entransicion.com.ar